

Instrukcja wypełniania formularza

	LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU SITE CHECK LIST <i>Prosimy o wypełnienie ankiety w dwóch językach (angielski – polski)</i>	
Położenie Location	Nazwa lokalizacji Site name	<i>Pełna nazwa nieruchomości, którą może być nazwa wsi lub ulicy w niektórych wypadkach nazwa własna całego obszaru inwestycyjnego np. strefa aktywności gospodarczej w gminie X</i>
	Miasto / Gmina Town / Commune	<i>Nazwa gminy na terenie której znajduje się nieruchomość i która jest odpowiedzialna za przygotowanie MPZP</i>
	Powiat District	<i>Powiat na terenie którego znajduje się nieruchomość i który wydaje pozwolenie na budowę.</i>
	Województwo Province (Voivodship)	<i>Wielkopolska</i>
Powierzchnia nieruchomości Area of property	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] Max. area available (as one piece) [ha]	<i>Całkowita powierzchnia terenu gotowego do sprzedaży pod jedną inwestycję. Nie jest istotny podział geodezyjny terenu. Ważne by istniała możliwość jednorazowego zakupu pod max jeden duży zakład pracy. Wartość całkowita powinna być podana w hektarach z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.</i>
	Kształt działki The shape of the site	<i>Należy podać zbliżony kształt działki tj. kwadrat, prostokąt, trójkąt, inne.</i>
	Możliwości powiększenia terenu (krótki opis) Possibility for expansion (short description)	<i>Informacja o możliwości poszerzenia terenów o sąsiednie działki. Uwaga: nie należy wpisywać terenów oddzielonych stałą przeszkodą np. gotową drogą, rzeką, las itd. Inwestor musi mieć pewność, że istnieje teoretyczna możliwość rozbudowania zakładu pracy o dodatkowe obiekty znajdujące się w obrębie jednej nieruchomości.</i>
Informacje dotyczące nieruchomości Property information	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m ²] włączając 23% VAT Approx. land price [PLN/m²] including 23% VAT	<i>Należy umieścić przybliżoną cenę negocjacyjną (widełki) w przypadku ofert prywatnych lub informacje z ostatniej wyceny. UWAGA! Wypełnienie tej rubryki jest konieczne.</i>
	Właściciel / właściciele Owner(s)	<i>Jedna z najistotniejszych informacji zawartych w formatce. Prosimy o podanie, czy teren należy do skarbu Państwa (ANR), gminy lub prywatnego właściciela. Koniecznie należy podać ilość właścicieli, bez wymieniania ich nazwisk. Np. teren ma w sumie trzech właścicieli: dwóch prywatnych oraz ANR</i>
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) Valid zoning plan (Y/N)	<i>Informacja o aktualnym Miejscowym Planie Zagospodarowania Przestrzennego lub Studium z podaniem przeznaczenia (wyłącznie AG)</i>
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning	<i>Szczegółowa informacja o przeznaczeniu terenu zawarta w MPZP w tym np. ograniczenia związane z prowadzeniem konkretnej działalności (tylko przemysł lekki)</i>
Charakterystyka działki Land specification	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] Soil class with area [ha]	<i>Informacja istotna w przypadku występowania gruntów klasy 3 i wyższej za które należy się opłata. dodatkowo prosimy o informację, czy grunt jest odrolniony / odlesiony.</i>
	Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m]	<i>Prosimy o wpisanie maksymalnej różnicy pomiędzy najniższym i najwyższym punktem działki. Istotne w przypadku gruntów o niedużej powierzchni a istotnych wzniesieniach.</i>
	Obecne użytkowanie Present usage	<i>Najczęściej tu pojawia się informacja o użytkowaniu rolniczym. Istotnym jest by ustalić jak prezentuje się kwestia długości umów dzierżawy z rolnikami.</i>
	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N)	<i>Należy wpisać informacje o możliwym zanieczyszczeniu odpadkami mogącymi znajdować się w ziemi. Chodzi głównie o skażenie chemiczne. W przypadku odpowiedzi pozytywnej prosimy o krótki opis rodzaju zanieczyszczenia.</i>

Instrukcja wypełniania formularza

	Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m]	Jeśli takie dane nie są dostępne, prosimy o oszacowanie w oparciu o tereny przyległe.
	Czy były prowadzone badania geologiczne terenu (T/N) Were geological research done (Y/N)	Informacja przydatna pod kątem ustalania warunków gruntowo – wodnych na terenie.
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)	Informacja bazująca na doświadczeniu urzędu i informacja historycznych.
	Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)	Informacje o rurociągach, szkodach górniczych lub znanych pozostałościach archeologicznych.
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)	W tym punkcie należy wymienić wszystkie przeszkody występujące na powierzchni (z wyjątkiem ew. budynków). Należą do nich: linie energetyczne, drogi przechodzące przez teren, zbiorniki i ciekły wodne, kanały, obiekty pod ochroną itp.
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)	Informacje o dodatkowych ograniczeniach ekologicznych – przekraczających podstawowe założenia dla terenów aktywizacji gospodarczej. Np. teren ochronny, natura 2000 w najbliższej okolicy itd.
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)	Prosimy o podanie informacji o wszystkich występujących zabudowaniach na terenie obiektu lub informacje o ich braku.
Połączenia transportowe Transport links	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) Access road to the plot (type and width of access road)	Bardzo ważna informacja o możliwości dojazdu na działkę. Niezbędne jest podanie, czy na działkę prowadzi droga bita, o jakich parametrach (szerokość, ograniczenia).
	Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km]	Należy podać odległość od autostrady A2 lub/i drogi krajowej w km, koniecznie z podaniem jej oznaczenia.
	Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km Sea and river ports located up to 200 km	Prosimy o podanie miejscowości, w której znajduje się port i odległości w km. Interesują nas wszystkie porty znajdujące się w promieniu 200 km.
	Kolej [km] Railway line [km]	Prosimy o podanie miejscowości, w której znajduje się najbliższa stacja kolejowa i odległości w km.
	Bocznica kolejowa [km] Railway siding [km]	Prosimy o podanie informacji o odległości w km do istniejącej (wykorzystywanej aktualnie lub nie) bocznicy kolejowej. Informacja może być niezbędna inwestorowi.
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km]	Niezbędne jest podanie odległości do najbliższego lotniska obsługującego loty międzynarodowe. W przypadku gmin z Wielkopolski mogą to być: Poznań, Bydgoszcz i Wrocław.
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Nearest province capital [km]	Prosimy o podanie odległości do najbliższego miasta wojewódzkiego. W przypadku gmin z Wielkopolski mogą to być: Poznań, Bydgoszcz, Wrocław i Zielona Góra.
Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (Y/N)	Niezbędne jest podanie czy na terenie działki lub w jej bezpośrednim sąsiedztwie (do 100m) znajduje się łącze. Informacje na temat dostępności energii elektrycznej są w większości przypadków najistotniejsze dla inwestora.
	Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	Prosimy o podanie przybliżonej odległości od łącza. Informacja ta jest niezbędna.

Instrukcja wypełniania formularza

	Napięcie Voltage [kV]	Prosimy o podanie aktualnie dostępnego napięcia. Informacji dostarczyć powinien dystrybutor.
	Dostępna moc Available capacity [MW]	Prosimy o podanie informacji o możliwie dostępnej mocy na terenie działki. Ważna jest informacja o stanie dzisiejszym oraz możliwościach technicznych zwiększenia mocy.
	Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)	Niezbędne jest podanie czy na terenie działki lub w jej bezpośrednim sąsiedztwie (do 100m) znajduje się łącze.
	Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from boundary) [m]	Prosimy o podanie przybliżonej odległości od łącza. Informacja ta jest niezbędna.
	Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm³]	Informacja o wartości kalorycznej gazu jest odpłatna u lokalnego dostawcy tego surowca. Przy niektórych projektach inwestycyjnych bywa niezbędna.
	Średnica rury Pipe diameter [mm]	Informacja o średnicy rury dostępna jak wyżej.
	Dostępna objętość Available capacity [Nm³/h]	Informacja o możliwej ilości dostarczanego surowca w określonym czasie. Dostępna w przedsiębiorstwie gazowym
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	Niezbędne jest podanie czy na terenie działki lub w jej bezpośrednim sąsiedztwie (do 100m) znajduje się łącze. Prosimy o zaznaczenie, czy podana informacja dotyczy wody dla celów socjalnych czy przemysłowych. Jeżeli występują oba rodzaje wody prosimy o podanie informacji dla każdego z nich z osobna.
	Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	Prosimy o podanie przybliżonej odległości od łącza. Informacja ta jest niezbędna.
	Dostępna objętość Available capacity [m³/24h]	Informacja o możliwej ilości dostarczanej wody w określonym czasie. Dostępna w przedsiębiorstwie wod-kan.
	Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	Niezbędne jest podanie czy na terenie działki lub w jej bezpośrednim sąsiedztwie (do 100m) znajduje się łącze.
	Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	Prosimy o podanie przybliżonej odległości od łącza. Informacja ta jest niezbędna.
	Dostępna objętość Available capacity [m³/24h]	Informacja o możliwej wielkości zrzutu ścieków w określonym czasie. Dostępna w przedsiębiorstwie wod-kan.
	Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N)	Prosimy o podanie informacji w jakiej odległości (około) znajduje się oczyszczalnia ścieków zdolna do przyjęcia dodatkowego zrzutu.
	Telefony (T/N) Telephone (Y/N)	Czy istnieje możliwość podłączenia linii telefonicznych do budynków powstałych na działce?
	Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	Prosimy o podanie informacji o odległości do łączą telekomunikacyjnych jednego z operatorów.
Uwagi Comments	Info: W tym punkcie należy zawrzeć wszystkie dodatkowe informacje o których nie ma mowy w powyższej części tabelki. Dobrym zwyczajem jest tutaj umieszczanie krótkiej i szczegółowej informacji na temat gminy (z uwzględnieniem poziomu bezrobocia, firm ulokowanych w okolicy, istotnych ułatwień dla inwestora itp.)	
Osoba przygotowująca ofertę Offer prepared by	Imię, nazwisko, stanowisko, tel., tel. komórkowy, e-mail, znajomość języków obcych Info: Niezbędne dane na temat osoby posiadającej informacje, które zostały zawarte w formatce. Znajomość języka obcego nie jest tu istotna, tak jak bieżąca dyspozycyjność tej osoby. Kontakt do tej osoby potrzeby jest wyłącznie naszym konsultantom (PAIIZ, COI) w celu wyjaśnienia szczegółowych zapisów z formatki.	

Instrukcja wypełniania formularza

Osoby do kontaktu Contact person	Imię, nazwisko, stanowisko, tel., tel. komórkowy, e-mail, znajomość języków obcych Info: <i>Prosimy tutaj umieścić szczegółowe dane do osoby zaznajomionej z ofertą. Pracownik ten powinien władać językiem obcym (opisać jakim) oraz być dyspozycyjnym (osiągalnym) pod np. adresem mail. Dane tej osoby mogą trafić bezpośrednio do inwestora.</i>
--	---

Wymagane załączniki:

Required enclosures:

Info:

Załączniki stanowią integralną i niezbędną część oferty inwestycyjnej. Samo wypełnienie formularza site check list dyskwalifikuje ofertę. Bardzo prosimy o zapoznanie się z poniższymi poradami. Zdobycie załączników nie powinno stanowić żadnego problemu.

- Mapki terenu (włączając infrastrukturę na terenie i sieć połączeń transportowych);
Maps of plot (including infrastructure on plot and transport links);

Info:

Mapki terenów mogą być prostym (ale czytelnym) skanem z map dostępnych w odpowiednich wydziałach Urzędu. W przypadku możliwości wyboru prosimy o skanowanie map z zaznaczoną infrastrukturą i miejscami występowania przyłączy. Ważne by wyraźnie oznaczyć kształt działki.

- 5-10 dobrej jakości zdjęć, dających pełny obraz terenu;
5-10 high-quality photographs giving full view of plot;

Info:

Zdjęcia terenu mogą być wykonane zwykłym aparatem cyfrowym, niekoniecznie przez profesjonalistę. Ważne by zdjęcia pokazywały teren z kilku stron z uwzględnieniem dostępu do drogi oraz innych istotnych szczegółów np. linia wysokiego napięcia nad terenem itd.

Zdjęcia lotnicze (o ile są);

Aerial photographs (if available).

Info:

Zdjęcia lotnicze (wykonane np. za pomocą paralotni, drona) stanowią ważny dodatek uzupełniający ofertę. Nie jest on jednak niezbędny, gdyż te same informacje dostarcza inwestorowi dobrze przygotowana mapka terenu. Niemniej w przypadku posiadania zdjęcia dobrze jest zaznaczyć na nim kontury terenu (przy pomocy prostego programu do obróbki zdjęć)

Uwaga: po przygotowaniu całości materiałów (formatka, mapki, zdjęcia) zaleca się użycie odpowiedniego programu w celu spakowania całości w jeden plik zip lub rar. Należy nazwać plik tożsamym określeniem jakie znajduje się na pierwszej stronie site check list: „nazwa lokalizacji”.